

Szerkesztési iroda:
Nagybeckerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybeckere-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felolós szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — 14 K
Negyedévre — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal veszi föl.
Azonkívül az összes hir-
::: detési irodák :::

Megjelenik vasár- és
ünneppnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybeckerek, 1916.

XLV. évfolyam, 7. szám.

Kedd, január 11.

Az orosz hadszíntér.

A nagy harcok elcsöndesedtek.

Budapest, január 10. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

Keletgaliciában és a bukovinai határon tegnap sem voltak nagyobb harcok, csak Taporoutznál vertünk vissza egy ellenséges támadást.

Egyéb ujság nincs.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, január 10. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, január 10.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

A helyzet általában változatlan.

Berestianynál egy erősebb orosz osztag előretörését visszavertük.

A balkáni hadszíntér.

Előnyomulásunk Montenegroban.

Budapest, január 10. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:

Berane ellen előnyomuló oszlopaink újra több magaslattól vetették vissza a montenegróiakat s elérték Biocát.

Ettől a helységtől északra a Lim keleti partját megtisztítottuk az ellenségtől. Csapataink, melyeknek a magaslatokon egy méternél magasabb hóval kell küzdeniök, kiválóan működnek.

A Taránál tüzéségi tevékenység és csatározás.

Montenegro délnyugati határain a harcok tartanak.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, január 10. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, január 10.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán-hadszíntér:

Semmi ujság.

Az olasz hadszíntér.

Budapest, január 10. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

A délnyugati arevonalon a görzi grófságban a Col di Lana területén és a wilgereuthi szakaszon folyt ágyuharcfól eltekintve, szünetelt a harc tevékenység.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A nyugati hadszíntér.

A németek sikerei. — Ujabb többszáz fogoly és más zsákmány.

Budapest, január 10. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, január 10.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Massigestől északnyugatra a Maison de Champagne kopár vidékén csapataink támadással több száz méter kiterjedésben elfoglalták az ellenséges megfigyelőállomásokat, 423 francia, köztük 7 tiszt, 5 gépfegyver, 1 nagy és 7 kis aknavető került kezünkre.

A majortól keletre megghiusult egy francia ellentámadás.

Egy német repülőgépraj megtámadta a fournesi hadtáborberendezéseket.

A gazdasági jövő

— jan. 10.

Ez a nagy probléma, gazdasági jövőnk berendezése, mely a világháború várható változásai folytán messzire túlnőtt rendes jelentőségének határain, szőnyegre került a főrendiház legutolsó ülésén. Mindnyájunkat foglalkoztat, tehát egészen természetesnek találjuk iránta a főrendiház érdeklődését is, aminek azonban még azt a különleges hasznát is láttuk, hogy bizonyos utmutatást eredményezett ebben a kérdésben a közvélemény számára, amelyeket annál szigorubban kell szemünk előtt tartanunk, minél nagyobb érdekeink fűződnek ahhoz, hogy ezt a berendezést Magyarország gazdasági jövőjére nézve minden vonatkozásában helyesen csináljuk meg.

Az a kérdés hozta szóba az ügyet: történt-e valami ebben az irányban, hogy a háború után következő nagy gazdasági kialakulásban s a német birodalommal létesítendő gazdasági kapcsolatban háborus teljesítményeinkhez méltó módon érvényesüljünk? A kérdés kibővült még azzal a véleményvel, hogy a probléma megoldásának nem szabad prejudikálni az osztrák-magyar kiegyezés előzetes befejezésével. Az utóbbi nézet már régóta kísért s éppen azért nagyon helyesen eszelekedett Tisza István gróf, hogy ezt végre teljesen tisztázza és ezzel kiküszöbölje a fennálló differenciák sorából. Arra, hogy mi nemzetközi gazdasági tárgyalásokba bocsátkozhassunk, nélkülözhetetlen, hogy előbb Ausztriával jöjjünk tisztába. Ennek a híjján a legnagyobb zavarnak tennők ki magunkat, mert a nemzetközi közgazdasági problémák elintézése pillanatában egészen tehetetlenül állnánk. Nyugodjunk tehát bele, hogy a törvény rendelkezése szerint, de a dolgok természetes rendjének értelmében is elsősorban Ausztriával egyezzünk meg.

A Németországhoz való gazdasági viszony kialakulására nézve az észlelhető doktriner és politikai felfogásokkal szemben Tisza a legmesszebbmenő óvatosságot ajánlja. A maga részéről mindig hiva volt a lehető benső kapcsolatnak Németországgal, de ennek a határait gyáltalán nem a hajlandóságok, hanem kizárólag csupán a német, az osztrák és a magyar közgazdasági érdekek szabhatják meg. Éppen ezért nem baj ugyan, ha minél többet foglalkozunk ezzel az ügygyel, ellenben feltétlenül szükséges, hogy a doktrinerekkel és a politikussal szemben ebben a kérdésben okvetlenül a gyakorlati emberek belátása döntsön, mint akik a doktrinerek és a politikusok baklövésének a következményeit rendszerint viselni szokták.

Magától értetődik, hogy a kormány foglalkozik ezzel a kérdéssel, de épp oly természetes, hogy a közgazdasági érdekekre való tekintettel erről az ügyről egyelőre legalább is nehéz beszélni. Itt a félrítések számára igen tág tér nyílik és ki vagyunk téve annak, hogy megvalósíthatatlan reményeknek táplálásával nem a közeledést, a viszony bensőbbé tételét érzjük el, hanem ennek az ellenkezőjét, a csalódás érzését keltjük fel. Ez mód felett sajnálatos dolog volna s hogy

ez semmi körülmények között be ne következhessék, igyekezzünk távol tartani magunkat úgy a merész elméletektől, mint a hasonló természetű jelszavaktól.

Ezeket a komoly s a köteles felelősségérzet által sugalt utmutatásokat nem tudjuk elég melegen a magyar közvélemény megfontolására ajánlani. Nagy eredményei folytán minél többre becsljük a szövetségesekkel való egyetértést és harmónikus együttműködést, annál parancsolóbb kötelességünk, hogy annak jövőre szóló gazdasági feltételeit is tisztán érdekeink gondos összeegyeztetésének az alapján állapítsuk meg. Tragikus intélem gyanánt lebegjen előttünk mindig ellenségeinknek a példája. Az ő szövetségük tisztán jelszavakon épült föl és ime, színről-színre láthatjuk, hogy a fatalkánál alig is ér többet.

HIREK.

— **A közigazgatási bizottság ülése.** Torontálvármegye közigazgatási bizottsága tegnap tartotta dr. Dellimánics Lajos főispán elnöklésével január havi rendes ülését, amelyen résztvettek: Jankó Ágoston udvari tanácsos, alispán, dr. Vinczehid Erő m. főjegyző, Kéler Ákos m. főügyész, dr. Haidegger Lajos m. főorvos, Bogcha Márton h. árvászéki elnök, Tóth István min. tan., pénzügyigazgató, Vámos Ignác műszaki tanácsos, Grézlo János és Cserei Gyula kir. tanfelügyelők, dr. Gadó István kir. ügyész, Axmann János kir. főállatorvos, Gregersen Nils gazdasági felügyelő, Babics József udvari tanácsos és dr. Pollák Győző bizottsági tagok, Farkas Vince és Kamenszky Árpád előadók. Az ülés fontosabb pontjait hireink között adjuk.

A bizottság legközelebbi ülése február 14-ikén lesz.

— **Vinczehid Izsó negyven éve közigazgatási tag.** A közigazgatási bizottság tegnap ülésén az elnök dr. Dellimánics Lajos főispán megemlékezett arról, hogy Vinczehid Izsó bizottsági tag immár negyven éve tagja Torontálvármegye közigazgatási bizottságának. A főispán ez alkalomból meleg szavakban méltatta Vinczehid Izsó önzetlen működését, amelyet a ritka hosszú időn át kifejtett s a bizottság nevében igaz köszönetét és elismerését tolmácsolta munkásságáért. Egyben kifejezte hő kívánságát, hogy Vinczehid Izsó még sokáig jóerőben és egészségben folytathassa működését. A bizottság egyhangú lelkesedéssel tette magáévá a főispán nyilatkozatát s elismerését és köszönetét átiratilag is tolmácsolja Vinczehid Izsóval.

— **Az alkalmas öreg népfőlkélok pótsorozása.** Az 1872—1865-ben született 43—50 éves alkalmasoknak talált népfőlkélok tudvalevőleg újból fölülvizsgálják s ezuttal megállapítják, hogy közülük ki alkalmas fegyveres és ki alkalmas segédszolgálatra. A 43—50 éves népfőlkélok e célból összeírják s ezeknek a népfőlkéloknek f. évi január hó 14-ikén esütörtökön kell jelentkezniök összeírás végett a városi katonügyi hivatalban s ide mindenki hozza magával a kapott igazolványi lapját.

— **A jótékony nőegyesület köréből.** A jótékony nőegyesület választmánya f. hó 8-ikán ülést tartott, melyen megje-

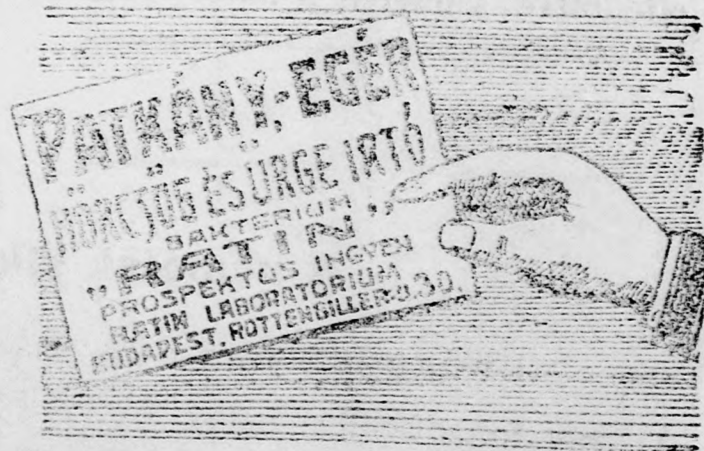
lentek: Seinitzer Gézané elnök, özv. dr. Mihálovics Ödönnek alelnök, dr. Dellimánics Lajosné, özv. dr. Mangold Samuné, Müller Józsefné és Solymossy Lajosné. A szegények között 465 koronát osztottak ki, a bolgár yöröskeresztnek 20 koronát, a gyermek-népkonyha számára fennállásáig havonint 20 koronát adományoztak.

— **1915-ben egy millióval több volt az adóbefizetés.** Gazdasági erőnknek a nagy világfőfordulásban is változatlan virágzását mutatja az a jelentés, amelyet Tóth István miniszteri tanácsos, pénzügyigazgató a közigazgatási bizottság tegnapi ülésén beterjesztett. A jelentés szerint ugyanis Torontálvármegyében 1915-ben egy millió 116.149 koronával több adót fizettek be, mint 1914 év folyamán. A pénzügyigazgató jelentése egyébként így szól:

Torontálvármegye mint törvényhatóság területén állami egyenesadók címén a) megállapított adótartozás 12.400.869 K 46 fillér, b) befizetés 9.236.299 korona 99 fillér, hátralék 3.164.569 korona 47 fill., vagyis az ösztartozásnak 25%-ka. Az 1915. évi december havi befizetés 129.351 K 81 fillérral kisebb, az egész évi befizetés pedig 1.116.149 K 21 f-vel nagyobb, mint az 1914. év hasonló időszakában teljesített befizetések voltak. A hadicélokra szolgáló jövedelmi adó címén: a) 1915. évi tartozás 249.097 K 31 f, b) befizetés 98.016 K 48 f. Hátralék: 151.080 K 83 f, vagyis az ösztartozásnak 60%-a. Hadmentességi díj címén: a) megállapított tartozás 41.988 K 90 f, b) befizetés 67.280 K 96 f. Hátralék: 344.707 K 94 f, vagyis az ösztartozásnak 83%-a. Az 1915. évi december havi befizetés 2710 K 99 fillérral nagyobb, ellenben az egész évi befizetés 46.316 K 60 fillérral kisebb, mint az 1914. év hasonló időszakában teljesített befizetések voltak. A pénzügyigazgatóság fizetési halasztást 7 esetben, ideiglenes házádoménstességet pedig 31 esetben engedélyezett.

— **A vármegye árváiügyei.** A közigazgatási bizottság tegnapi ülésén Bogcha Márton h. árvászéki elnök előadta, hogy a vármegye árvászéke a lefolyt esztendőben az erősen esőkent létszám mellett is — öt előadóval — a több mint 46 ezer ügyszámot teljesen elintézte, urv. hogy az árvászékeknek semmi hátraléka nincs. Jelentette továbbá, hogy a megyei és községi gyámbeosztáraknál kezelt árvapénzekből a három hadikölcsönre 3 millió 548.287 kor. 50 fillér jegyzés történt, ami a legnagyobb árvapénzi jegyzés az országban.

— **A háborus népoktatás.** A közigazgatási bizottság tegnapi ülésén Grézlo János kir. tanfelügyelő előadta, hogy Torontálvármegye népoktatásának állapotában 1915. évi december hó folyamán nevezetesebb változás vagy más jelentősebb esemény alig fordult elő. Az iskolai munka az eddigi mederben folyik. Tanítóhiány folytán beállott népoktatási helyzetben kedvezőbb körülmény az, hogy az állami elemi iskolákban legalább egy rendes vagy helyettes tanerővel, de mindennütt folyik a tanítás. Az állami elemi iskolákat eddig sikerült ellátni helyettes tanerőkkel, csupán a törökbecse—nagy-



Telefon 330. **VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN.** Telefon 330.

A Nordisk Films Compagnie mesterműve **Kedd, 1916. évi január hó 11-én két előadás**

d. u. 5 órakor zónaelőadás fél helyárakkal, este fél 9 órakor rendes helyárakkal.
Két gyönyörű Nordisk sláger!

Óriási szenzáció!

A gránátköves asszony Brillians fotográfia!

A papucshős. Mesés vigjáték 2 felvonásban. Bűnügyi történet 3 felvonásban, a főszerepben Lilly Beck.

A háborus Berlin. Látványosság. **A nagybácsi.** Komédia.

régi áll. iskola szünetel, hova helyettes az iskola kedvezőtlen fekvése miatt kiküldhető nem volt. A községi elemi iskolák működésének képe kedvezőtlenebb, mert ezen iskolákhoz állami költségen helyettes ki nem küldhető, több község pedig ezen célra nem rendelkezik fedezettel. Lévényrendes tanítója, ki mint legényiségi állományban katonai szolgálatot teljesítő tisztviselő, teljes fizetésének élvezetében maradt. Így szünetel a lukácsfalvai, jankahidi, a nagytárnoki egészen és részben az alsóttebei és a szentborbálai községi elemi iskola.

Csereci Gyula kir. tanfelügyelő a pancsovai tanfelügyelői kirendeltség vezetőjének jelentése szerint a kirendeltség iskolái a rendelkezésre álló tanerők fokozott igénybevétele mellett működnek, csak a báránosi iskolában nincs tanítás, mert mind a két tanító bevonult s helyettes nem lehet kapni. Szép tevékenységet fejtett ki a tankerület a hadikölesön és a hadijótekonyság terén, amennyiben a harmadik hadikölesönből a tanítók és tanulók 54.650 koronát jegyeztek, a hadijótekonyságra pedig az iskolák 2920 koronát adakoztak.

— **A vármegye egészségügye.** — Torontál vármegye koleramentes. Dr. Haidgger Lajos vármegyei főorvos, a vármegye december havi egészségügyi viszonyairól a következőkben számolt be:

Vármegyénk területén a lefolyt december hónapban a közegészségügyi viszonyok nem javultak, amennyiben a kolera és hólyagos himlő is még több más községben is előfordult. Ázsiai kolera a következő községekben lépett fel: Nagytárnokon 7 polgári egyén betegedett meg, 4 meggyógyult, 3 meghalt; Écska községben 8 egyén, 4 egyén meggyógyult, 4 meghalt; Óécska 12 egyén, 5 meggyógyult, 7 meghalt; Tiszahegyesen 2 egyén, ez a kettő meghalt; Mokrin községben 3 egyén megbetegedett, mind a 3 meghalt; Alsóttebén 6, valamennyi meghalt; Felsőttebén 1, ez meghalt; Párdányon 1, ez meghalt; Törökkanizsán 1, ez meghalt; Ópaván 1, ez meghalt; Karlován 2, mind a 2 meghalt; Aracson 3, meggyógyult 1, meghalt 2; Nagyzersebellakon 2, meggyógyult 1, meghalt 1; Rezsőházán 2, mind a 2 meghalt; Melenczén 1, ez meggyógyult, Törökbecsén 1, ez meghalt. Még a múlt havi jelentésben felemlített azon községekben, ahol a kolera teljesen lezajlott, úgy, hogy január 9-ikével Torontál vármegye területét teljesen koleramentesnek nyilváníthatjuk. Hólyagos himlő betegség még a következő községekben fordult elő és pedig Szerbszentmárton községben még újabb 3 betegedési eset, úgy, hogy ezen községben jelenleg még csak 9 egyén gyógyulóféiben van. Karlova községből, ahol az általános himlőoltás elrendeltetett és fogantatott, 33 eset jelentett be, ezek közül még 17 beteg maradt. Törökkanizsán 3 egyén betegedett meg, 1 meggyógyult, 1 meghalt és 1 még beteg. Józseffalván 2, ezek közül 1 meghalt. Petren 1 megbetegedett s még beteg. Torontáldinnyésen 1 és ez meghalt. Antal falván 1, ez meghalt, Vizesden 1, ez még beteg. Az előirt óvintézkedések szigorú keresztülvételének az ellenőrzése végett Nagykikinda városban, Mokrin, Karlova, Aracs, Écska, Óécska, Bégaszentgyörgy, Kistárnok, Nagytárnok, Törökkanizsa s Józseffalva községekben a főorvos szemlét tartott. Egyéb heveny fertőző betegségek közül bejelentettek: vörheny 103, tifusz 28, difteritisz 47, kanyaró 17 és hökhurut 3. Iskolák bezárattak Kis- és Nagytárnok, Óécska és Écska községekben ázsiai kolera, Törzsudvarnokon difteritisz, nagyszentmiklósi, sándorudvari iskola hashagymáz, Csebzén vörheny és végre Karlován Törökkanizsa és Józseffalván hólyagos himlő miatt. Óvodák pedig Törökkanizsa és Józseffalva községekben szintén hólyagos himlőbetegség miatt bezárattak.

— **A bünesetek a háborus évben.** Dr. Gádó Zoltán királyi ügyész a közigazgatási bizottság tegnapi ülésén érdekes kimutatást terjesztett be a bünesetekről a lefolyt 1915-ik háborus esztendőben. A kimutatás szerint az elmúlt évben 193 letartóztatás volt, míg 1914-ben 527, vagyis a háboru alatt a letartóztatások száma 334-gyel csökkent. Ugyancsak

csökkent az előzetes letartóztatások száma is, mert amíg 1914-ben 115, 1915-ben csak 40 előzetes letartóztatás volt. A bünyügyi feljelentések száma 1915-ben 587 volt, míg 1914-ben 877, tehát itt is 290 a csökkenés. Ellenben több dolgot adtak 1915-ben a fiatalok bünyösök. Míg ugyanis fiatalok bünyösök ügyében 1914-ben 157 feljelentés volt 212 egyénnel szemben, addig 1915-ben 211 följelentés történt 342 egyénnel szemben. Ez főleg abban leli magyarázatát, hogy az apák s a felnőtt férfi családtagok hadbavonultak s így a fiatalokkal szemben a családi fegyelem meglazult s faluhelyeken a hadbavonult ifjúság helyett a kamaszkorú fiúk legénykednek.

— **Köszönet.** A nagybecskereki vöröskereszt nyugvó állomásán átvonuló beteg és sebesült katonák részére újabban a következő adományok folytak be: Deutsch Zsigmondné 500 drb cigaretta, Heller Mórné 400 drb cigaretta, Krausz Rózsika 300 darab cigaretta, Krausz Pista 300 drb cigaretta, Klein Bernát 200 drb cigaretta, Liptay József Magyarszentmihály 2 kiló cigarettadohány, özv. dr. Mangold Samuné 500 drb cigaretta, Steinitzer Géza egy karácsonyfa, Temmer Józsefné 600 drb cigaretta. Adományaiért fogadják hálás köszönetemet. Nagybecskerek, 1916 január 10-én. Bakalovich Plató vör. ker. nyugvóállomás gondnoka.

— **A gránátköves asszony.** A Városi Moziban ma egy ritkaérdekességű bünyügyi dráma kerül színre. „A gránátköves asszony” a címe a drámának, amelynek érdekességét növeli az, hogy Nordisk-film, ami ritkán szerepel bünyügyi drámáknál. Lesz azonkívül egy pompás két felvonásos vígjáték is: „A papushős”, amely sok kacagást fog kiváltani.

— **Kérelem a közönséghez.** A nagybecskereki vöröskereszt vasuti nyugvó állomásának vezetője kéri a közönséget, hogy a nagybecskereki vöröskereszt-egy-let vasuti állomásán átvonuló beteg és sebesült katonák részére cigarettát adományozni sziveskedjenek. Az adományok Bakalovich Platóhoz, a nyugvó állomás gondnokához (Megyeház) küldendők.

— **A bolgár Vöröskereszt jelvénye.** A Bolgár Vöröskereszt Támogatására Alakult Országos Bizottság által kiadott és a négyesszövetséget ábrázoló remekművi jelvények iránt országsszerte nagy érdeklődés mutatkozik. Miután technikailag lehetetlen minden egyes érdeklődőnek az általa kívánt példányt postán elküldeni, emellett az Országos Bizottság, mely Budapesten az Országházban székel, kéri a vidéki városok hazafias kereskedőit, hogy levelezőlapon forduljanak hozzá és kérjenek bizományi eladásra és ők vállalkozzanak ezek eladására ott helyben. A tiszta jövedelem a bolgár bajtársakat gondozó Bolgár Vöröskereszt-Egyletnek jut. A jelvények ára finoman tűzzománcozva egy korona, zománc nélkül 60 fillér. A Bizottság a jelvényeket portómentesen küldi.

— **Mezei egerek irtására „Ratin”-tenyészet.** A patkányok, hörsögök, ürgék, egerek irtására már régebben jó sikerrel használják a „Ratin”-t. Dr. Raebiger újabban megkísérelte a mezei egerek irtását „Ratin”-nal, melyre a szász tartomány földjei kedvező alkalmat nyújtottak. Az említett területen már a „Ratin” kihelyezését követő harmadik napon több ezer hullát találtak a földeken, míg a vadállomány vagy más szabadon élő állatok között elhullás nem fordult elő. A „Ratin”-tenyészet tehát mezei egerek pusztítására határozottan alkalmas. Bővebb fölvilágosítással szolgál a „Ratin” vezérképviselőség: Budapest, VIII., Rottenbiller-utca 30.

TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 9 órától este 10-ig. Könyvtáróra vasárnap szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtészi épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

LEGÚJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

A munkapárt értekezlete.

Budapest, jan. 11. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

A munkapárt tegnap este értekezletet tartott, amelyen Tisza István gróf felszólalására elfogadták Magyarország és Horvátország egyesített címerének megállapítására kiküldendő regnikoláris bizottságról szóló javaslatot, valamint az izlám vallás recepciójáról szóló javaslatot.

Az angol válság.

Budapest, jan. 11. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Londonból sürgönyzik:

Csütörtökön koronatanács lesz, amely dönt a válság dolgában, valamint a parlament feloszlatásáról.

A mitilénéi konzulok letartóztatása.

Budapest, jan. 11. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: A Stefáni-ügynökségnek sürgönyzik Athénből:

A mitilénéi konzulok letartóztatása előtt nyolcszáz angol és francia katona szállott partra, a katonák megszállták a főbb pontokat s azután körülzárták a konzulok épületeit. Amikor a konzulok az ablakból löni akartak rájuk, az épületek felrobbantásával fenyegetőztek. Erre a konzulok megadták magukat.

737—3

Hirdetmény.

1916 február hó 1-sőtől városunkban nagyvárosi mintára

II. rendű kifözde

fog megnyitni a Korona-terén, szépen berendezett étteremmel, hol reggeli, ebéd és vacsora-kosztot lehet kapni.

Havi abonnensek, kik előfizetni óhajtanak, már a mai naptól jelentkezhetnek Vén János városgazdai hivatalnoknál, csak d. u. 1—3 óráig.

Kitűnő magyar konyháért felelősség vállalva.

16—1916. szám. 734—2.1

Hirdetmény.

Ürményháza község 10 darab mangolica tenyészkant $\frac{3}{4}$ évestől 1 éves korig keres megvételre.

Ajánlatok az előjáróság címére kéretnek.

Ürményháza, 1916 jan. 5.

Előjáróság.

Meghívó.

A nagybecskereki gör. kel. iparos ifjúság f. hó 13-án esütörtök este a Korona-szálloda tánctermeiben a Vöröskereszt egylet javára

Sylvester-estélyt

rendez szindarab, világposta és táncal egybeköve. A zenét Nákity cigányzenekara szolgáltatja. Kezdeté este $\frac{1}{2}$ 9 órakor. Belépti díj személyenkint 1 korona.

Tekintettel a jótékony célra, felülfizetések köszönettel fogadtnak és hirlapilag nyugtáztatnak.

Minthogy külön meghívók nem küldetnek szét ezuton hívja meg a n. é. közönséget a

739—1

Rendezőség.

TÖRÖKBECSEI TAKARÉKPÉNZTÁR.

A t. c. részvényesek lisztelettel meghívotnak az 1916. évi január hó 26-án, szerdán délután 3 órakor a takarékpénztár tanácsstermében tartandó

XIII. rendes közgyűlésre.*

NAPIREND:

- Három hitelesítő kiküldése.
- Az igazgatóság évi jelentése a lefolyt üzletéről.
- A zárszámadások betérjesztése a felügyelő-bizottság jelentése kapcsán.
- Intézkedés a tiszta haszon iránt.
- 6 igazgatósági tag választása.

6. Három felügyelő-bizottsági tag választása.

7. Esetleges indítványok

Kelt Törökbecsén, 1916. évi január hó 6-án.

Az igazgatóság nevében:

Garai Izsó s. k., vezér-igazgató.

* Minden részvényes, ki szavazatával élni kíván, tartozik a közgyűlés napjáig a nevére szóló — az esedékes szelvényekkel ellátott — részvényeit az igazgatóságnál letétbenyezi

A Törökbecsei Takarékpénztár főmérlege 1914 december hó 31-én.

Fő-könyvi lapsz.	VAGYON	K		f		Fő-könyvi lapsz.	TEHER	K		f	
24	Pénztárkészlet az anyaintézetnél és a titeli fióknál			52735	83	1	Alaptőke			200000	—
	Tárcaállomány:					204	Tartaléktőke	200000	—		
40	Váltó	1963103	88			18	Különleges tartaléktőke*	115079	—		
47	Kötelezvény	19700	—	1982803	88	212	Dr. Tószögi Aladár-alap	1250	—		
230	Takarékpénztári ház			56000	—	56	Nyugdíjalap	57525	55		
272	Értékpapírok			47740	—	281	Házjavítási-alap	3000	—	376854	55
						41	Takarékbet. és tőkésített kamatai	922336	19		
						20	Letétek	29426	36	951762	55
						2	Elhelyezett telepítvények			454560	—
						27	Folyószámla			58834	08
						36	1914. évi osztalék			330	—
						291	Átmeneti kamat			40000	—
						262	Kamatadó			2106	92
							1914. évi nyereség áthozat	3949	07		
							1915. nyereség	50882	54	54831	61
				2139279	71					2139279	71

* Különleges tartaléktőke az ideai dotáció által 135079 K-ra emelkedik.

Nyer- és vesziszámla.

Fő-könyvi lapsz.	VESZTESÉG	K		f		Fő-könyvi lapsz.	NYERESÉG	K		f	
23	Vegyes költségek			4733	02	30	Leszámitolási kamatok			181599	02
38	Hivatalnokok			24930	—	229	Értékpapírkamat			1887	—
21	Adók és illetékek			18876	18	11	Házjövdelem			2863	45
	Kamatokban:					33	Folyókamat			1200	15
58	Visszleszámitolás után	49502	93			61	Különféle-jutalék			1741	69
271	Tőkésített kamat	40823	14	85626	33		1914. évi nyereség áthozat			3949	07
34	Kifizetett betéti kamatok	1300	26								
290	10% betéti kamatadó			4213	24						
	1914. évi nyereség áthozat	3949	07								
	1915. évi nyereség	50882	54	54831	61						
				193240	38					193240	38

Kelt Török-Becsén, 1915. évi december hó 31-én.

Az igazgatóság nevében:

Kiszélicské János s. k., pénztárnok.

Bárány dr. Csávossy Ignác s. k., ig. tag.

Dr. Tószögi Dezső s. k., ig. tag.

Garai Izsó s. k., vezérigazgató.

Istvánfi István s. k., ig. tag.

Schlesinger Izidor s. k., ig. tag.

Nerandzits Mladen s. k., főkönyvelő.

Déri Sándor s. k., ig. tag.

Rankovits István s. k., ig. tag.

Ezen zárszámadások az alapszabályok 55. és a kereskedelmi törvény 199. §§-ai értelmében a fő- és segédkönyvekkel összehasonlítván, azokkal minden egyes pontban megegyezőnek találtattak. — Törökbecsén, 1916. évi január hó 6-án.

A felügyelő-bizottság nevében:

Dr. Könczöl József s. k.

Luxeder György s. k.

Schlesinger Géza s. k.

Tisztelet közgyűlés! Alulírottak tisztelettel jelentjük, hogy a takarékpénztárban a törvény értelmében az elmúlt üzletévben többször megjelentünk és hogy az 1915-ik üzletévre bemutatott zárszámadásokat a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítottuk, azokkal mindenben megegyezőnek találtuk. — A tiszta nyereség felosztására vonatkozó igazgatósági javaslatnak, mint a viszonyoknak teljesen megfelelőnek, valamint a zármérlegnek elfogadását a t. közgyűlésnek ajánljuk. — Ajánljuk továbbá, hogy a közgyűlés az igazgatóságnak az elmúlt üzletévre a felmentvényt adja meg; ugyanezt kérjük a felügyelő-bizottság részére is.

Kelt Törökbecsén, 1916 január hó 6-án.

A felügyelő-bizottság nevében:

Dr. Könczöl József s. k.

Schlesinger Géza s. k.

Luxeder György s. k.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskerekén.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.